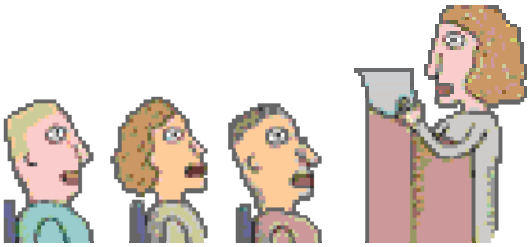
Att tala på nordiskt möte

Visst vill du att vi ska förstå varandra bättre i Norden. Du kan själv lätt bidra till ökad språkförståelse, om du minns att alla åhörare inte är vana att höra just ditt språk.



Tänk på orden

Tänk på språket redan när du planerar ditt anförande. Använd ord som lätt förstås av andra nordbor. Använd inte sådana specialord, uttryck eller förkortningar som hör hemma endast i ditt eget språk och i ditt eget samhälle.

Tala fritt och tydligt

Tala extra tydligt och kanske långsammare än normalt. Om du följer ett skrivet manuskript, måste du komma ihåg att du talar. Läs lugnt och tänk på innehållet. Även de lyssnare som kan ditt språk har svårt att följa en alltför snabbt eller monotont uppläst text.

Kom ihåg din publik

Se på lyssnarna. När du har ögonkontakt med din publik, märker du snabbt om publiken förstår eller inte förstår vad du säger. Ibland kan det vara bra att ta om eller förklara samma sak med andra ord.

Konferenstolkning

Tänk på att ditt anförande tolkas simultant och att det kommer ut på konferensens övriga språk på samma gång som du talar. Du underlättar tolkningen och gör ditt anförande lättare att lyssna på om du kommer ihåg följande:

Ge texten till tolkarna

Lämna ditt anförande i god tid till sekretariatet så att tolkarna hinner sätta sig in i det du kommer att tala om.

Tala i mikrofonen

Tolkarna kan höra och tolka bara det som går via mikrofon. Se därför till att mikrofonen är påkopplad. Om du använder stordior, bör du läsa texten för att tolken ska kunna översätta den.

Tala lugnt och naturligt

Kom ihåg att du talar. En skriven text som läses alltför snabbt är alltid svår att förstå – och svår att tolka till andra språk.